

De brief aan de Galaten

Galaten 1

1. Paulus een gemachtigd boodschapper, [niet van mensen, of door mensen, maar door Jezus Christus en God de Vader Die Hem uit de doden heeft opgewekt,]
2. en alle broers die bij mij zijn, aan de kerken in Galatië.
3. Genade en vrede van God de Vader en onze Heer Jezus Christus!
4. Die zichzelf voor onze zonden overgegeven heeft om ons uit het huidige tijdperk van kwaad weg te kunnen trekken, naar de wil van onze God en Vader
5. tot Wie de heerlijkheid in alle eeuwigheid behoort, amen!
6. Ik verbaas mij dat u zo snel overloopt van wie u geroepen heeft tot de bijzondere genade van Christus naar een ander 'goed nieuws'.
7. Wat niets anders is, behalve dan dat sommigen u lastigvallen en het goede nieuws van Christus verdraaien willen.
8. Maar zelfs als wij of een engel uit de hemel een ander 'goed nieuws' aan u zouden brengen dan dat wij al aan u verkondigd hebben, vervloekt is diegene!
9. Zoals wij al eerder gezegd hebben en wat ik nu weer zeg, als iemand u 'goed nieuws' brengt anders dan wat u aanvaard heeft, vervloekt is diegene!
10. Overtuig ik nu mensen of God? Of wil ik mensen behagen? Want als ik tot nu toe mensen behaagd heb, dan ben ik geen dienaar van Christus geweest.
11. Bovendien maak ik u bekend broers, dat het goede nieuws dat door mij is gebracht niet van mensen afkomstig is.
12. Want ik heb het niet van mensen ontvangen, het is mij ook niet onderwezen, maar het is mij door Jezus Christus onthuld.
13. Want u heeft gehoord van mijn levenswijze in het Judaïsme, dat ik de kerk van God buitengewoon sterk op de vlucht gedreven heb en haar te gronde gericht heb.
14. Ik ben doorgeslagen in het Judaïsme, meer dan vele leeftijdgenoten uit mijn stam, een zeer strenge Zeloot vanuit de overlevering van mijn voorvaders.
15. Maar toen deze God het welletjes vond, Die mij vanaf de schoot van mijn moeder afgezonderd heeft, en mij via Zijn genade geroepen heeft,
16. om Zijn Zoon in mij te openbaren zodat ik Hem onder de samenlevingen verkondigen kan, toen ben ik niet gelijk bij vlees en bloed te rade gegaan.
17. Ook ben ik niet naar Jeruzalem gegaan, naar de apostelen die eerder dan mij zijn, maar ik ben naar Arabië vertrokken en daarna naar Damascus teruggekeerd.
18. Pas na drie jaar ben ik naar Jeruzalem gegaan om de geschiedenis van Petrus te leren, vijftien dagen ben ik bij hem gebleven,
19. en van de andere apostelen heb ik niemand gezien, behalve Jacobus, de broer van de Heer.
20. En wat ik u schrijf, kijk, God ziet dat ik niet lieg!

21. Daarna ben ik in de gebieden van Syrië en Cilicië in het openbaar verschenen.
22. Voor de kerken van Judea die in Christus zijn is mijn gezicht dus onbekend geweest.
23. Maar zij hebben alleen dit horen zeggen: 'Degene die ons vroeger vervolgd heeft predikt nu het geloof, wat hij eerder te gronde gericht heeft!'
24. En zij hebben God met mij geprezen.

Galaten 2

1. Pas veertien jaar later ben ik met Barnabas weer naar Jeruzalem gegaan en heb ook Titus meegenomen.
2. Op grond van een openbaring ben ik opgetrokken en heb ik hén het evangelie dat ik aan de samenlevingen verkondig uiteengezet, en vooral persoonlijk aan degenen die het kunnen beoordelen, zodat ik niet zonder vrucht zal lopen, of gelopen heb.
3. En zelfs Titus, de Griek die bij mij was is niet gedwongen om zich te laten besnijden,
4. maar via de binnengeslopen valse broers, die binnengeslopen zijn om de vrijheid die wij in Jezus Christus hebben te bespioneren, was het de bedoeling om ons weer tot slaaf te maken.
5. Het soort waaraan u zich nog geen seconde nederig moet onderwerpen, zodat de waarheid van het evangelie voortdurend bij u zou blijven.
6. En wat wie denken iets voor te stellen betreft, [wat ze vroeger waren maakt mij niet uit, God hanteert geen aanzien des persoons] ik ga niet te rade bij wie denkt iets voor te stellen.
7. Integendeel juist, ingezien hebbend dat mij het goede nieuws aan de onbesnedenen is toevertrouwd, net zoals bij Petrus aan de besnedenen.
8. [Want Wie krachtig in Petrus, de apostel voor de besnedenen gewerkt heeft, Die heeft ook krachtig in mij naar de samenlevingen toe gewerkt.]
9. En de genade die mij gegeven is opgemerkt hebbend, namelijk Jakobus en Kefas en Johannes, die als pilaren aan de Rechterhand denken iets voor te stellen, zij hebben mij en Barnabas het gemeenschappelijke toevertrouwd, wij gaan naar de samenlevingen en zij naar de besnedenen.
10. Wij zouden alleen de armen in herinnering moeten houden, wat ik al popelde om te doen.
11. Maar toen Petrus in Antiochië aan is gekomen heb ik hem recht in het gezicht aangesproken, omdat hij verkeerd bezig was.
12. Want voordat er een paar van Jakobus afkwamen, heeft hij met de samenlevingen meegegeten, maar toen die aangekomen zijn, heeft hij zich teruggetrokken en apart gezeten, bang voor de besnedenen.
13. En ook de overige Joden hebben zich net als hem huichelachtig gedragen, zodat zelfs Barnabas is meegetrokken in hun huichelarij.

14. Maar toen ik ingezien heb dat zij niet oprecht met de waarheid van het goede nieuws zijn omgegaan, heb ik in aanwezigheid van iedereen tegen Petrus gezegd: 'Als u, een Jood zijnde, leeft zoals de samenlevingen doen, en niet zoals de Joden, waarom dwingt u de samenlevingen dan om als Joden te leven?'
15. Wij die van nature Joden zijn, en geen zondaars uit de samenlevingen,
16. wisten dat de mens niet door wetmatige handelingen gerechtvaardigd wordt, maar alleen via geloof in Jezus Christus, en wij hebben ook in Jezus Christus geloofd, dat wij door ons geloof in Christus gerechtvaardigd zouden worden en niet door wetmatig te handelen. Dus dat betekent dat geen enkel vlees gerechtvaardigd zal worden door wetmatig te handelen!
17. En als er gezocht wordt om rechtvaardig in Christus te zijn, dan merken we dat wij zelf ook zondaar zijn, is Christus dan een knecht van de zonde? Dat zal niet gebeuren!
18. Want als ik wat ik afgebroken heb weer opbouw, dan toon ik aan een overloper te zijn.
19. Want ik ben door de wet voor de wet gestorven, zodat ik voor God zou leven.
20. Christus kruisigde tegelijk mijzelf! En wat dit leven betreft, niet langer ik, maar Christus leeft in mij. En voor zover ik nu nog in dit lichaam leef, leef ik door in de Zoon van God te geloven, Hij Die mij liefgehad heeft en zich voor mij overgeleverd heeft!
21. Ik schaf de genade van God niet af, want als de wet rechtvaardigt, dan is Christus voor niets gestorven!

Galaten 3

1. O onverstandige Galaten, wie heeft u zo betoverd om de waarheid niet te gehoorzamen, voor wiens ogen Jezus Christus (zoals) vooraf aangekondigd voor u gekruisigd werd?
2. Ik wil alleen dit van u horen, heeft u de Geest ontvangen door wetmatig te handelen of door gelovig te luisteren?
3. Bent u zo onverstandig? Met de Geest begonnen, nu eindigend met het lichamelijke?
4. Heeft u zoveel voor niets geleden, ja werkelijk voor niets?
5. Dus werkt Hij Die de Geest geeft op grond van wetmatige daden krachtdadig in u, of op grond van gelovig luisteren?
6. Net als Abraham God geloofd heeft en het hem rechtvaardigend is aangerekend.
7. Weet dus wie de zonen van Abraham zijn, degenen die geloven.
8. Ook de Schrift heeft voorzien dat God de samenlevingen door geloof zou rechtvaardigen, vooraf het goede nieuws aan Abraham brengend dat: 'Alle samenlevingen in u gezegend zullen zijn.'
9. Wie het geloof als basis hebben zijn dus net als de betrouwbare Abraham gezegend.
10. Want hoeveel zijn het er niet die door wetmatig te handelen onder de vloek zijn! Zoals geschreven staat: 'Vervloekt is iedereen die niet blijft bij alle zaken die in de boekrollen van de wet zijn opgeschreven, om die te doen.'
11. Bovendien is het duidelijk dat niemand door de wet rechtvaardig voor God wordt, omdat wie rechtvaardig is uit geloof zal leven.
12. En de wet bestaat niet uit geloof, maar de mens die deze (wettelijke) dingen doet zal daardoor leven.
13. Christus heeft ons van de vloek van de wet gered, voor ons tot vloek geworden zijnde. Want voor u werd opgeschreven: 'Vervloekt is iedereen die aan het hout hangt.'
14. Zodat, voor de samenlevingen, de zegen van Abraham in Christus Jezus zou zijn, en zodat wij via het geloof de belofte van de Geest zouden ontvangen.
15. Ik zeg het op een menselijke manier broers, als iemand een overeenkomst gesloten heeft, dan doet niemand daar toch iets aan af en voegt niemand daar toch iets aan toe?
16. Bovendien zijn de beloften tegen Abraham uitgesproken, en tegen zijn zaadje.
17. Er staat niet: 'En tegen zijn zaden.' Alsof het er vele zijn, het is er één. En tegen uw Zaadje, dat betekent Christus. Ook zeg ik dit, een overeenkomst die vooraf door God in Christus is afgesloten, die wordt niet ongeldig als de wet vierhonderddertig jaar later komt, om zo de belofte van kracht te beroven.
18. Want als de erfenis de wet als uitgangspunt heeft, dan geldt de belofte niet meer, toch heeft deze God haar via een belofte aan Abraham gegeven.
19. Waarom dan toch de wet? Die is er vanwege de overtredingen gekomen, totdat het Zaadje zou komen aan Wie het beloofd was, voorgeschreven via engelen, in handen van een bemiddelaar (Mozes),
20. maar die bemiddelaar is die ene niet, maar God is Die ene.
21. Gaat de wet dan tegen de belofte van God in? Dat zal niet gebeuren! Want als er een wet geweest is die tot leven kan wekken, dan bestaat er echt rechtvaardiging vanuit de wet.
22. De geschreven wet heeft iedereen echter binnen de kaders van zonde ingesloten, met de bedoeling dat de belofte 'uit geloof in Jezus Christus' aan wie geloven gegeven zou worden.
23. Maar voordat het geloof gekomen is, zijn wij onder de wet beschermd geweest, ingekaderd tot op het punt dat het geloof geopenbaard is.
24. Zo is de wet dus tot Christus onze voorged worden, met als doel dat wij door het geloof gerechtvaardigd zouden worden.
25. Maar het geloof is gekomen! We staan niet meer onder voorgedij!
26. Want door te geloven in de Christus Jezus bent u allemaal zonen van God.
27. Want wie dan ook in Christus gedoopt is, u heeft zich met Christus bekleed.
28. Er is geen sprake van Jood of Griek, van slaaf of vrij man, van vrouw of man, want in Christus Jezus bent u allemaal één.
29. En als u van Christus bent, dan bent u zaad van Abraham en zoals is beloofd erfgenamen.

Galaten 4

1. Bovendien zeg ik, zolang de erfgenaam een kind is verschilt hij in niets van een slaaf, al is hij heer over alles.
2. Maar zo lang als dat vooraf door de vader gepland is staat hij onder voogdij en rentmeesterschap.
3. Dus ook wij, toen wij kinderen waren stonden wij volgens de principes van deze kosmos onder slavernij.
4. Maar toen de tijd rijp is geweest, heeft deze God Zijn Zoon gestuurd, voortgebracht uit een vrouw, voortgebracht onder de wet,
5. zodat Hij wie onder de wet zijn zou kunnen redden, (en) zodat wij als zoon geadopteerd zouden kunnen worden.
6. En omdat u zonen bent heeft deze God de Geest van Zijn Zoon in uw harten gestuurd, roepend: 'Pappa!' de Vader.
7. Dus daarom bent u geen slaaf meer, maar zoon. En als u een zoon bent, via Christus ook een erfgenaam van God.
8. Maar toen u God niet echt kende heeft u wie van nature geen goden zijn als slaven gediend.
9. Nu heeft u God echter wel leren kennen, en meer nog, u bent door God tot inzicht gekomen, hoe kunt u dan weer naar die zwakke en armlastige principes terugkeren, wilt u die dan weer als slaaf dienen?
10. U viert speciale dagen en maanden en tijdstippen en jaren...
11. Ik ben bang voor u, spande ik mij dan voor niets voor u in?
12. Wees zoals ik, want ik ben net zoals u broers, ik smeed u! Mij heeft u geen onrecht gedaan,
13. want u weet dat ik u vroeger door zwakheid van het lichaam heen het goede nieuws heb gebracht,
14. en u heeft de beproevingen van mijn lichaam niet geminacht, zelfs niet verafschuwde, maar heeft mij als een engel van God ontvangen, ja als de Christus Jezus.
15. Wat heeft dat geluk van u te betekenen gehad? Want ik kan van u getuigen dat, als u de macht had, dat u uw ogen er wel uit heeft willen halen om ze aan mij te geven.
16. Ben ik uw vijand dan geworden, u de waarheid vertellend?
17. Op een verkeerde manier zijn zij ijverig naar u toe, zij willen u juist buitensluiten, omdat zij het u zelf misgunnen.
18. Toch is het goed om in de goede zin van het woord altijd ijverig te zijn, en niet alleen als ik bij u aanwezig ben.
19. Mijn kinderen, voor wie ik weer barensweeën verdraag totdat de Christus in u vorm zou krijgen.
20. O wat verlang ik om nu bij u te zijn en mijn stem anders te laten klinken, want ik ben doodsbenauid over u.
21. Wie onder de wet willen zijn, leg mij nou eens uit, begrijpt u de wet dan niet?
22. Want er werd opgeschreven: 'Abraham heeft twee zonen gekregen, één van de slavinnen en één van de vrijgeborene.'
23. Want die van de slavinnen is werkelijk vanuit lichamen verlangen verwekt, maar die van de vrijgeborene via een belofte.

24. En die voorstelling is een beeld, want het gaat hier om twee overeenkomsten, want de één komt van de berg Sinaï (stekelig), onder slavernij verwekt, wat Hagar (vlucht) betekent.
25. Want in Arabië betekent 'Hagar' de berg Sinaï, en dit komt overeen met het huidige Jeruzalem, bovendien is zij met haar kinderen in slavernij.
26. Maar dán het Jeruzalem boven, dát is vrij, dát is de moeder van ons allemaal!
27. Want er werd opgeschreven: 'Wees blij onvruchtbare die niet baart, juich en schreeuw het uit om zonder barensweeën te zijn. Want de kinderen van de verlatene zijn er meer dan van zij die een man heeft.'
28. Dus op grond van de belofte zijn wij kinderen van Isaak broers.
29. En net zoals toen degene vanuit de Geest degene die vanuit het lichamelijke verlangen verwekt is verdreven heeft, zo ook nu.
30. Daartegenover zegt de Schrift: 'Stuur de slavinnen met haar zoon weg, want in niets zal de zoon van de slavinnen samen met de zoon van de vrijgeborene erven.'
31. Wij zijn immers geen kinderen van de slavinnen broers, maar van de vrijgeborene.

Galaten 5

1. Dus sta sterk in die vrijheid waar Christus ons voor bevrijd heeft en raak niet weer onder een slavenjuk bekneld.
2. Kijk, ik Paulus vertel u, dat als u besneden bent, dat Christus u dan niets oplevert.
3. En ik zeg nadrukkelijk tegen ieder mens die besneden is, dat hij het verschuldigd is om alle werken van de wet uit te voeren.
4. U bent afgesneden van Christus, iedereen die door de wet gerechtvaardigd wordt, uw genade is vervallen.
5. Want in de Geest hopen en verwachten wij om voortdurend rechtvaardig te zijn vanuit geloof.
6. Want in Christus Jezus heeft besneden zijn of onbesneden zijn geen enkele kracht, maar geloof dat actief is vanuit liefde.
7. U rende goed, wie heeft u tegengehouden om de waarheid niet te gehoorzamen?
8. Is uw roeping vanuit Hem dan niet overtuigend genoeg?
9. Een beetje zuurdeeg maakt het hele deeg zuur.
10. In de Heer vertrouw ik er wat u betreft op dat u er niet anders over denkt, maar wie u lastigvalt zal het oordeel dragen, wie het ook is.
11. En wat mij betreft broers, als ik de besnijdenis verkondig, waarom word ik dan nog vervolgd? Dan was het struikelblok van het kruis toch weggenomen?
12. Was het maar waar dat zij die u doen twifelen zelf weggenomen waren.
13. Want u bent tot vrijheid geroepen broers, alleen geen vrijheid die het lichamelijke triggert, maar (vrijheid) om elkaar via liefde als slaven te dienen.
14. Want de hele wet wordt met één woord volbracht, hiermee: 'U zult uw naaste liefhebben als uzelf.'
15. Maar als u elkaar bijt en verslindt, let dan maar op dat u elkaar niet opeet!
16. Dus zeg ik: 'Wandel Geestelijk,' en u zou de lichamelijke verlangens geheel niet uitvoeren.

17. Want de lichamelijke verlangens zijn tegenovergesteld aan de Geest, net als de Geest tegenover het lichamelijke staat, zij zijn elkaars tegenpolen, daardoor doet u niet wat u maar wilt.
18. Maar als u Geestelijk geleid wordt, dan bent u niet onder de wet.
19. Want lichamelijke daden zijn duidelijk herkenbaar: 'Echtbreuk, onzuivere seks, onreinheid, losbandigheid,
20. afgodendienst, verdovende middelen, vijandelijkheden, gevechten, driftbuien, hartstochten, rivaliteiten, splitsingen, partijschappen,
21. jaloersheden, moorden, dronkenschappen, slemppartijen en soortgelijke zaken, waarvan ik al eerder verteld heb dat wie zulke dingen doen het koninkrijk van God niet zullen beërven.
22. Maar de vrucht van de Geest is lief zijn, blij zijn, vrede hebben, geduldig zijn, nuttig zijn, goed zijn, overtuigd zijn, vriendelijk zijn en jezelf beheersen.
23. De wet is niet tegen deze zaken,
24. bovendien hebben wie van Christus zijn het lichamelijke met haar hartstochtelijke begeerten en innerlijke passies gekruisigd.
25. Als wij Geestelijk leven, dan kunnen wij ook Geestelijk marcheren.
26. Laten wij onze eigen eer niet zoeken, elkaar uitdagend, elkaar benijdend.

Galaten 6

1. Broers, als een mens inderdaad in zonde vervalt, vanuit vergeetachtigheid, herstel als geestelijken zo iemand dan in een milde geest, naar uzelf kijkend, u zou zo ook verleid kunnen worden.
2. Draag elkaars lasten, en zo zult u aan de wet van Christus voldoen.
3. Want als iemand denkt dat hij iets voorstelt, en niemand blijkt te zijn, dan bedriegt hij zichzelf.
4. Laat ieder zijn eigen werk dus testen, zo zal hij alleen naar zichzelf opscheppen, en niet naar een ander,
5. want iedereen zal zijn eigen last dragen.
6. Laat bovendien wie in het woord onderwezen wordt dit delen met de leraar over alles wat goed werkt.
7. Dwaal niet, God laat niet met zich spotten. Want wat een mens ook zaait, hij zal dat ook oogsten.
8. Want wie voor zijn eigen lichamelijke behoeften zaait, zal vanuit het lichaam vergankelijkheid oogsten, maar wie voor de Geest zaait, zal vanuit het Geestelijke eeuwig leven oogsten.
9. Laten wij ook niet verslappen om goed te doen. Want op het juiste moment zullen wij oogsten, zonder het bijltje erbij neer te gooien.
10. Dus met de tijd die wij hebben kunnen wij aan iedereen goed doen, en vooral aan het 'gelovige huisgezin'.
11. Zie met wat voor grote letters ik u eigenhandig geschreven heb!
12. Iedereen die er lichamenlijk goed uit wil zien, die u dwingt om besneden te worden, (doet dit) alleen maar om niet vanwege het kruis van Christus vervolgd te worden.
13. Want zij die besneden zijn houden zichzelf niet eens aan de wet, en zij willen u laten besnijden, om zelf over uw (besneden) vlees op te scheppen.
14. Toch zou ik niet in staat zijn om op te scheppen, behalve dan over het kruis van onze Heer Jezus Christus, via wie deze kosmos voor mij gekruisigd is, en ik voor deze kosmos.
15. Want in Christus Jezus heeft besneden zijn geen enkel effect, of onbesneden zijn, maar het nieuwe schepsel.
16. En iedereen die naar deze maatstaf gaat wandelen, vrede is met hem, en genade, en met het Israël van God.
17. En verder nog, laat niemand mij kwetsen, want ik draag de littekens van de Heer Jezus in mijn lichaam.
18. De genade van de Heer Jezus Christus is met uw geest broers. Amen. (Aan de Galaten geschreven vanuit Rome.)